



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/MNE/CO/1
19 January 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Сорок первая сессия

Женева, 3-21 ноября 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета против пыток

ЧЕРНОГОРИЯ

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Черногории (CAT/C/MNE/1) на своих 848-м и 851-м заседаниях (CAT/C/SR.848 и CAT/C/SR.851), состоявшихся 11 и 12 ноября 2008 года, и на своем 861-м заседании (CAT/C/SR.861), состоявшемся 19 ноября 2008 года, и принял следующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника и ответов на его перечень вопросов (CAT/C/MNE/Q/1). Комитет выражает признательность за конструктивный диалог с его высокопоставленной делегацией.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует многочисленные законодательные и административные меры, принятые государством-участником в областях, имеющих отношение к Конвенции, включая:

- a) принятие новой Конституции в 2007 году, которая содержит определение пытки и устанавливает верховенство международных договоров над национальным законодательством;
- b) принятие Закона о защите прав психически больных лиц, создание Комитета по этике и Совета по защите прав психически больных лиц в 2006 году;
- c) принятие в июле 2006 года Закона об убежище, вступившего в силу с 25 января 2007 года;
- d) принятие Стратегии реформирования судебной системы на период 2007-2012 годов; и
- e) принятие Кодекса полицейской этики в январе 2006 года.

4. Комитет также приветствует ратификацию Римского статута Международного уголовного суда в 2006 году.

С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение пытки

5. Отметив, что в соответствии со статьей 9 Конституции международные договоры могут напрямую применяться судами и положения международных договоров имеют приоритет над внутренним законодательством, Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу того, что определение пыток, содержащееся в национальном праве, не полностью соответствует определению в статье 1 Конвенции. В частности, Комитет встревожен тем, что Уголовный кодекс напрямую не криминализирует согласие или попустительство пыткам со стороны государственных должностных лиц и конкретно не охватывает пытки, заключающиеся в причинении психических страданий (статья 1).

Государству-участнику следует привести определение пыток во внутреннем законодательстве в полное соответствие со статьей 1 Конвенции

Основополагающие правовые гарантии

6. Комитет обеспокоен по поводу того, что на практике задержанным не всегда предоставляется право на доступ к адвокату, независимому врачу, по возможности по их выбору, и на установление связи с родственниками с момента лишения свободы. Комитет

также обеспокоен по поводу того, что лица, лишённые свободы до суда, не во всех случаях имеют право на конфиденциальное общение со своими адвокатами (статья 2).

Государству-участнику следует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы всем заключённым на практике предоставлялись основополагающие правовые гарантии. В частности, это должно включать право на доступ к адвокату, независимому врачу, по возможности по их собственному выбору, и на установление связи с родственниками с момента лишения свободы. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить во всех обстоятельствах право задержанных на конфиденциальное общение со своими адвокатами.

Защитник прав и свобод человека (омбудсмен)

7. Приветствуя создание в 2003 году должности омбудсмента, уполномоченного, в частности следить за условиями содержания в тюрьмах, включая обращение с задержанными, и в других местах лишения свободы, Комитет по-прежнему обеспокоен в связи с тем, что омбудсмен не в состоянии регулярно инспектировать места лишения свободы. Комитет также обеспокоен в связи с отсутствием всех гарантий независимости этого органа и отсутствия у него адекватных людских и финансовых ресурсов для эффективного выполнения своих функций (статья 2).

Государству-участнику следует принять все соответствующие юридические меры для обеспечения полной независимости омбудсмента и предоставить ему надлежащие людские и финансовые ресурсы для выполнения им своих полномочий по независимому и беспристрастному контролю и расследованию всех жалоб на жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов. Государству-участнику следует оперативно принимать меры в ответ на рекомендации омбудсмента.

Независимость судебных органов

8. Комитет обеспокоен в связи с тем, что новые конституционные положения о назначении и отрешении судей Судебным советом не обеспечивают полных гарантий независимости судебной власти (статьи 2 и 12).

Государству-участнику следует гарантировать полную независимость судебных органов в соответствии с Основными принципами независимости судебной власти (резолюция 40/146 Генеральной Ассамблеи за декабрь 1985 года) и

назначение судей на основе объективных критериев, касающихся квалификации, беспристрастности, профессионализма и эффективности. Кроме того, государству-участнику следует создать независимый механизм контроля за судопроизводством с целью дальнейшего повышения независимости судебной власти.

Система отправления правосудия в отношении несовершеннолетних

9. Комитет отмечает изучение государством-участником возможности принятия отдельного закона об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних в соответствии с международными стандартами. Однако Комитет обеспокоен в связи с сообщениями о том, что дела несовершеннолетних правонарушителей часто рассматриваются на основании таких же законов и процедур, что и дела взрослых, что их могут в течение длительного времени содержать в изоляторах предварительного заключения и что у них могут быть общие со взрослыми заключенными места общего пользования (статья 16).

Государству-участнику следует принять меры для защиты несовершеннолетних в конфликте с законом в соответствии с международными стандартами, включая Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила, принятые на основании резолюции 40/33 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года), и в оперативном порядке принять всесторонний Закон об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних в соответствии с вышеупомянутыми стандартами.

Беженцы и просители убежища

10. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что Конституция Черногории гарантирует право на убежище и что в июле 2006 года государство-участник приняло свой первый Закон об убежище, который вступил в силу 25 января 2007 года. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен в связи с тем, что этот Закон еще не полностью реализуется на практике, в том числе в части, касающейся создания объектов для размещения просителей убежища (статья 3).

Государству-участнику следует предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы административным органам, отвечающим за осуществление Закона об убежище, и принять необходимые постановления и

оперативные инструкции для полного осуществления Закона об убежище. Государству-участнику следует обеспечить должное соблюдение принципа невыдворения, предусмотренного в статье 3 Конвенции.

Перемещенные лица

11. Комитет с озабоченностью отмечает, что государство-участник еще не урегулировало юридический статус большого количества "перемещенных лиц" из Хорватии и Боснии и Герцеговины и "внутренне перемещенных лиц" из Косово (статья 3).

Комитет подтверждает рекомендацию Уполномоченного по правам человека Совета Европы по итогам посещения им страны 2-6 июня 2008 года (CommDH(2008)/25). В этой связи государству-участнику следует:

а) принять конкретные меры для местной интеграции "перемещенных лиц" из Хорватии и Боснии и Герцеговины и предоставить им юридический статус и полную защиту от высылки в нарушение их законных прав,

б) урегулировать статус "внутренне перемещенных лиц" из Косова, проживающих в Черногории, предоставив им надлежащий юридический статус для сведения к минимуму риска безгражданства, и

в) рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

Безнаказанность за военные преступления

12. Комитет обеспокоен в связи с сообщениями о существующей обстановке безнаказанности за военные преступления, которые вообще не расследуются или расследуются вяло либо безрезультатно. Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о делах "Калударски Лаз", "Морини", "Депортация мусульман" и "Буковица" (статьи 12 и 16).

Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить и завершить расследование военных преступлений и обеспечить, чтобы все виновные, особенно те, на ком лежит главная ответственность, предстали перед судом. Комитет просит государство-участник представить ему соответствующую информацию по этому вопросу.

Сотрудничество с Международным уголовным судом

13. Приветствуя ратификацию государством-участником Римского статута Международного уголовного суда (МУС), Комитет выражает сожаление по поводу двустороннего соглашения между Соединенными Штатами Америки и Черногорией, на основании которого находящиеся на территории Черногории граждане Соединенных Штатов Америки не могут быть переданы Международному уголовному суду и быть судимы за совершение военных преступлений или преступлений против человечности (статьи 7 и 8).

Государству-участнику следует принять в соответствии с положениями Конвенции надлежащие меры для пересмотра тех положений упомянутого Соглашения, которые запрещают передавать Международному уголовному суду американских граждан, находящихся на территории Черногории.

Подготовка кадров

14. Комитет приветствует подробную информацию государства-участника об учебно-подготовительных программах для сотрудников правоохранительных органов, персонала тюрем, судей и прокуроров. Однако Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о контроле и оценке эффективности этих программ в плане уменьшения количества случаев пыток и жестокого обращения (статьи 10 и 16).

Государству-участнику следует:

а) и далее развивать образовательные программы для обеспечения того, чтобы все должностные лица, как гражданские, так и военные, сотрудники правоохранительных органов, медицинский персонал и другие лица, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей, допросам или обращению с любыми лицами, находящимися под той или иной формой ареста, содержания под стражей или тюремного заключения, были в полной мере осведомлены о положениях Конвенции;

б) обеспечить, чтобы весь соответствующий персонал проходил специальную подготовку по вопросам выявления следов пыток и жестокого обращения и докладывал о таких случаях вышестоящему начальству;

с) обеспечить, чтобы Стамбульский протокол 1999 года (Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других

жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания) стал неотъемлемой частью подготовки врачей и других должностных лиц, занимающихся проведением следствия, и был переведен на все соответствующие языки; и

d) разработать и внедрить методику оценки эффективности воздействия такой подготовки и учебных программ в плане сокращения числа случаев пыток, насилия и жестокого обращения.

Условия содержания под стражей

15. Приветствуя принятые государством-участником меры по существенному улучшению условий содержания под стражей, включая строительство новых объектов и обновление существующих, Комитет по-прежнему выражает глубокою обеспокоенность в связи с переполненностью и плохими материальными условиями содержания в тюрьме Подгорицы. Комитет также обеспокоен в связи с отсутствием информации о сексуальном насилии в тюрьмах, включая насилие между самими заключенными (статьи 11 и 16).

Государству-участнику следует укрепить процесс реформирования национальной тюремной системы, включая выделение достаточных средств для дальнейшего улучшения инфраструктуры, в частности в тюрьме Подгорицы. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить регулярное предоставление предметов гигиены и регулярные свидания заключенных с членами семей. Комитет также рекомендует государству-участнику принимать надлежащие меры для предотвращения сексуального насилия в тюрьмах, в том числе между заключенными.

Меньшинства

16. Отмечая различные меры, принятые государством-участником, включая Стратегию по делам меньшинств, Стратегию по улучшению положения рома, ашкали и египтян (РАЕ) в Черногории на период 2008-2012 годов, План действий по осуществлению проекта "Десятилетие интеграции рома, 2005-2015 годы" и создание в 2006 году "Фонда для меньшинств", Комитет обеспокоен в связи с полученной им информацией о дискриминационном обращении с рома, а также в связи с их неудовлетворительными условиями жизни в результате такого обращения, которое может составлять собой унижающее достоинство обращение (статья 16).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы рома, живущие в государстве-участнике, пользовались защитой от дискриминационного обращения. Кроме того, ему следует укрепить свои усилия по осуществлению различных планов и стратегий по вопросам меньшинств, включая рома, с тем чтобы улучшить их явно не удовлетворительные условия жизни и обеспечить им доступ к образованию, занятости, в том числе в органах государственного управления, здравоохранению и социальному обеспечению на недискриминационной основе.

Оперативные, тщательные и беспристрастные расследования

17. Приветствуя принятие различных мер по борьбе с жестокостью и предотвращению жестокости со стороны полиции, включая принятие Кодекса полицейской этики, Комитет по-прежнему особенно обеспокоен в связи с многочисленностью утверждений о пытках и жестоком обращении со стороны полиции и непроведении оперативных и беспристрастных расследований по таким делам (статья 12).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы утверждения о жестоком обращении и применении полицией чрезмерной силы становились предметом оперативного и беспристрастного расследования. В частности, такие расследования должны проводиться не полицией и не под ее руководством, а на независимой основе. Когда речь идет о достаточно подтвержденных случаях применения пыток и жестокого обращения, предполагаемый виновник должен, как правило, отстраняться от должности и переводиться на другую работу на время проведения следствия, особенно если существует опасность того, что он может помешать следствию. Государству-участнику следует осуществлять судебное преследование и выносить соответствующие приговоры тем, кто призван виновным, с тем чтобы покончить с безнаказанностью сотрудников правоохранительных органов, виновных в актах, запрещенных Конвенцией.

Комитет отмечает информацию о конкретных делах, представленную делегацией государства-участника в ходе состоявшегося диалога. Однако Комитет хотел бы вновь отметить обязательство государства-участника проводить независимые, тщательные и беспристрастные расследования всех утверждений о пытках и жестоком обращении. Комитет просит государство-участник информировать его о любых событиях в контексте продолжающегося диалога, и в частности в связи с представленным Молодежной инициативой за права человека докладом, содержащим утверждения о применении пыток сотрудниками полиции.

Индивидуальные жалобы

18. Комитет обеспокоен в связи с отсутствием эффективной процедуры рассмотрения жалоб от отдельных лиц, которые считают себя жертвами пыток или жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов, и в частности по поводу того, что они не имеют доступа к своему медицинскому делу для обоснования своих утверждений. В частности, доступ к медицинскому делу предоставляется только по решению судебного следователя (статьи 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать каждому человеку, считающему себя жертвой пыток или жестокого обращения, право на обращение с жалобой в компетентные органы без каких-либо помех. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы всем лицам, лишенным свободы, предоставлялся доступ к их медицинским делам по их просьбе вне зависимости от решения судебного следователя.

19. Комитет приветствует принятие в 2004 году Закона о защите свидетелей, который вступил в силу 1 апреля 2005 года, однако выражает сожаление по поводу отсутствия какой-либо информации о его осуществлении, в частности о принятых мерах для защиты подателей жалоб от пыток или жестокого обращения (статьи 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить защиту подателей жалоб на пытки и жестокое обращение, с тем чтобы гарантировать их эффективное право на обращение с жалобами.

Компенсация и реабилитация

20. Комитет отмечает представленную делегацией информацию о том, что компенсация за нарушения Конвенции была предоставлена только по одному делу и что другие жертвы подобных нарушений не обращались за такой компенсацией (статья 14).

Государству-участнику следует обеспечить представление жертвам пыток гарантированного судебной санкцией права требовать от государства-участника справедливой и адекватной компенсации, в том числе средств для возможно более полной реабилитации. Государству-участнику следует разработать программы возмещения ущерба, включая лечение травм и другие формы реабилитации, предоставляемые жертвам пыток и жестокого обращения, а также выделение надлежащих ресурсов для обеспечения

эффективного функционирования таких программ. Государству-участнику в своем следующем периодическом докладе следует представить информацию по этому вопросу, включая статистические данные.

Насилие в отношении женщин

21. Отмечая рассмотрение законопроекта о борьбе против насилия в быту, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу широкого распространения насилия в отношении женщин, и в частности бытового насилия (статья 16).

Государству-участнику следует:

- а) завершить рассмотрение и принять закон о борьбе против насилия в быту;**
- б) активизировать свои усилия для предупреждения, искоренения и пресечения насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие, в частности путем предоставления бесплатной юридической помощи потерпевшим;**
- с) проводить более широкие информационно-разъяснительные кампании и обучение по вопросам насилия в семье для судей, адвокатов, сотрудников правоохранительных органов и социальных работников, которые имеют непосредственный контакт с жертвами; и**
- д) принять эффективные меры для обеспечения незамедлительной защиты и долгосрочной реабилитации жертв насилия.**

Телесные наказания

22. Комитет отмечает, что телесные наказания детей не запрещены в прямой форме в домашних условиях и учреждениях альтернативного ухода (статья 16).

С учетом рекомендации, изложенной в исследовании Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей (A/61/299), государству-участнику следует принять и применять законодательство, запрещающее телесные наказания при любых обстоятельствах, дополнив его необходимыми мерами в рамках информационно-воспитательной работы среди населения.

Торговля людьми

23. Отметив тенденцию к сокращению в последнее время масштабов торговли людьми, Комитет выражает озабоченность по поводу поступивших сообщений о том, что в государстве-участнике сохраняется серьезная проблема торговли людьми, особенно женщинами. Комитет также обеспокоен в связи с тем, что Черногория является страной транзита (статьи 2, 10, 16).

Государству-участнику следует принять эффективные меры, в том числе по линии регионального и международного сотрудничества, для борьбы и искоренения торговли людьми, подготовки сотрудников правоохранительных органов, особенно пограничных и таможенных служб, для дальнейшего преследования и наказания виновных и обеспечить предоставление бесплатной юридической помощи, услуг по реабилитации и реинтеграции для жертв торговли.

24. Комитет с удовлетворением принимает к сведению заявление государства-участника о том, что в настоящее время на рассмотрении в парламенте находится законопроект о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции в целях более эффективного предупреждения актов пыток.

25. Государству-участнику рекомендуется рассмотреть вопрос о присоединении к основным договорам Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции о правах инвалидов. Государству-участнику также рекомендуется ратифицировать Международную конвенцию о защите всех лиц от принудительных исчезновений.

26. Комитет просит государство-участник представить свой базовый документ в соответствии с требованиями подготовки общего базового документа, которые излагаются в Согласованных руководящих принципах представления докладов, утвержденных международными правозащитными договорными органами и содержащихся в документе HRI/GEN/2/Rev.5.

27. Государству участнику рекомендуется обеспечить широкое распространение доклада, представленного им в Комитет, своих ответов на перечень вопросов, кратких

отчетов о заседаниях и выводов и рекомендаций Комитета на всех соответствующих языках с использованием официальных вебсайтов, средств массовой информации и неправительственных организаций.

28. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года информацию о мерах, принятых им в отношении рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 6, 11, 12 и 17 выше.

29. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет считаться вторым докладом, к 21 ноября 2012 года.
